

El Periódico de la Nueva Generación Hispano Parlante

Información

Año I Nro.5 * 18 de Noviembre de 1988 * P.O.Box 13 Lawrence MA 01842 **.35¢**

Senadora Estatal Patricia MacGovern Obtiene Abrumadora Mayoría de Votos

Comunidad Hispana Votó Por Ella

Lawrence, Ma. La Senadora Patricia Mac Gover retiene su curul en el Senado, con una mayoria abrumadora de votos, en donde la comunidad hispana inclinó la balanza a su favor.

En esta arrolladora victoria de la Senadora Mac Gover fué de capital importancia el imponente homenaje de cariño y admiración que en pasado reciente le ofreciera el Club Cultural Los Trinitarios.

En dicha ocasión el Club Los Trinitarios le ofreció un suculento bufe, en donde ella con su proverbial camaraderia compartió con los presentes, al tiempo que agradecia las manifestaciones de cooperación y distinción de que era objeto.

Cómo Adquirir Casa Propia En Lawrence



El Reverendo RUBEN NIEVES y ALVILDA MARTINEZ mientras dirigían la reunión de Clubes para Futuros Dueños de Casas en la ciudad de Lawrence.

El pasado 27 de octubre se llevó a cabo en la Biblioteca Pública de Lawrence una reunión con motivo de dar inicio a una serie de seminarios, los cuales ayudarán a orientar a todos los interesados en adquirir su propia casa.

A dicha reunión asistieron aproximadamente 150 personas, y allí se discutió la conveniencia de formar clubes para futuros dueños de casa. Estos operarán por medio de seminarios donde se discutirán diferentes tópicos, con la definición de los conceptos de bienes raíces, cómo limpiar su crédito, las diferentes opciones disponibles para iniciar el préstamo, los pasos a dar durante la compra de una casa, presentación de formularios a llenar, el sistema de ahorros y otros detalles más.

El próximo seminario tendrá efecto el día miércoles 30 de noviembre de 1988, a las 7:00 p.m. en el Auditorium de la Biblioteca Públicade Lawrence, 51 Lawrence Stree.

El tópico de este Seminario será: introducción a Bienes Raíces.

Este Programa es auspiciado por Alta Visión, Reverendo Nieves, Teléfono #686-3911; City of Lawrence, Owen Cardwell, Teléfono #794-5891 y Hermitage Common Community Developement Corp. Luis Felipe Torrez, Teléfono #685-3115. Para más informacion comuníquese con una de estas personas.

STUDIO 640 Agasaja Profesionales Del Micrófono

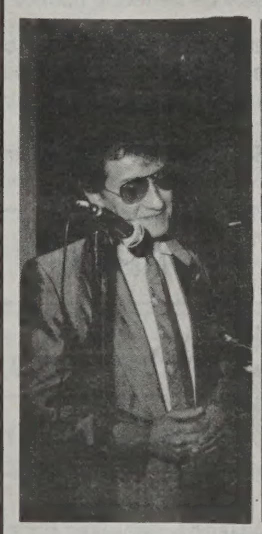
Lawrence, Ma. En ocasión del Día Internacional del Locutor a celebrarse el primero de diciembre de cada año, el Studio 640 ofreció el día 6 de noviembre en curso, un bonito y fino agasajo a los esforzados profesionales del micrófono que laboran en el Valle de Merrimack

El locutor es el comunicador social que se dirige necesariamente al oído y no a la vista, como en el caso del periódico.

La radio alcanza a un publico más extenso que el que forman los lectores, ya que un buen número de personas encuentran que el oído es su principal medio de conocimiento e información, conocido como programación moderna o de fórmula, la cual consiste en música popular, anuncios y noticieros.

En un ambiente de amistad cordial el Studio 640 entregó placas de reconocimiento al merito.

Entre los profesionales del micrófono se encontraban Jaime López Brache, Luis Pérez Peña, John Mac Kenzie, Juan P. Villamán, Braulio Liriano, Joaquín Suñe, Luis Luis, Sócrates Regalado, Miguel López,Daniel King y otros.





MIGUEL LOPEZ, uno de los profesionales del micrófono que fueron agasajados. En la otra foto, LUIS LUIS, también profesional del micrófono que recibió una placa de reconocimiento a su capacidad.

Más fotos en la página siguiente...

Editorial

El triunfo de Bush

Los votantes han confirmado la predicción de triunfo que las encuestas le otorgaban al candidato republicano George Bush y su compañero de fórmula Dan Quayle. Su victoria, no por anticipada deja de ser impactante. Significa la confirmación de la tendencia conservadora en el país. Implica también un respaldo de la mayoría electoral a las políticas del Presidente Ronald Reagan y la continuación de éstas en sus aspectos principales.

No fue esta campaña electoral un modelo de debate ideológico. La discusión de los grandes temas nacionales brilló por su ausencia. Con sapiencia política, Bush logró imponer una agenda plena de banalidades pero efectiva al fín.

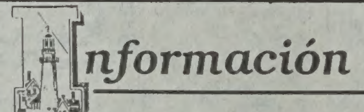
No cabe duda que Reagan se las ha arreglado para crear un ambiente de prosperidad y bienestar, sobre todo a nivel de las clases medias y altas, que se ha reflejado en el resultado electoral. El hecho de que tal situación sea más bien ilusoria y de que tenga su contrapartida en la deuda y el déficit, no parece haber preocupado al electorado.

La verdad es que al término de la Administración de Reagan parece claro que el país acusa el deterioro de su infraestructura productiva y material. Igual cosa ocurre en el campo social, con el aumento de las masas de los destechados y marginados. En el campo de la salud pública, la situación es pésima: encarecimiento de los servicios médicos, falta de salud pública estatl, carencia de recursos para prevenir epidemias.

Otro aspecto negativo de la política de Reagan ha sido el excesivo gasto en armamento supersofisticado y de dudosa efectividad. Esto mientras se reducen los impuestos de los sectores empresariales y se recortan los programas sociales y de beneficio público.

Las minorías, especialmente hispanos y negros, han visto deteriorarse su situación bajo Reagan. Recientes estudios revelan que el nivel de pobreza de los hispanos ha aumentado en un 70% durante el largo gobierno de Reagan.

Deseamos éxitos a George Bush en su administración, para bien del país y de la democracia.



P.O.Box 13 Lawrence MA 01842 (508) 688-0277

Editado por CASTAÑOS & ASOCIADOS

DIRECTORIO
MARIA MAGDALENA CASTAÑOS BLOUIN
Directora
JOAN THOMPSON
Asistente Administrativa

Este periódico no se hace responsable por los artículos firmados. No se devuelven fotos ni originales.
La publicación se edita todos los primeros y terceros viernes de cada mes.

Agasajo de Studio 640 a locutores profesionales



HECTOR MATIAS, propietario de STUDIO 640, mientras se dirigía a los presentes en el agasajo que ofreciera a los profesionales del micrófono en el Estado de Massahusetts.



De izquierda a derecha, SOCRATES REGALADO, profesional del micrófono al recibir una placa de reconocimiento a su labor. Al centro puede apreciarse a HECTOR MATIAS, propietario de STUDSIO 640 y a JOSE ZAITER.

City of Lawrence
Position Available

The Department of Planning and Community Development is seeking a qualified proffesional to fill the newly created position of Historic Planner.

The Historic Planner will serve as the principal staff person for the Lawrence Historical Commission, develop Historic Districts and serve as the principal city liaison to the Massachusetts Historic Commission, foundations and agencies involved in historic planning. Responsabilities: provide technical assistance to neighborhood groups, develop and Historic Planning program for the city, secure grants and foundations funds.

Qualifications: a related college degree, knowledge of the principles of historic planning and/or preservation planning, and excellent oral and written communications skills. Prior experience and/or a Masters degree preferred. Salary range: negotiable depending on qualifications in the high 20's to mid 30's range.

Please submit resumes to: Personnel Department, City Hall, 200 Common Street, Lawrence MA 01840 by December 2, 1988. females, minorities, Viet Nam era veterans and disabled persons encouraged to apply.

City of Lawrence
The Water Department has the following positions available:

Sr.lerk $289.12/week. Qualifications: High School Diploma or equivalent, proven math and computer ability, must be able to compute bills from readings taken by meter readers, able to deal effectively with the public.

Laborer/Water Machinery Repairman m/f $316.36 week (Temporary Position). Install, repair and maintain water distribution machinery such as pumps, generators, and chlorinating equipment. perfomr periodic maintenance and emergency repair of equipment.

Perform pipefitting, welding and other tasks necssary to related duties. Knowledge of tools and plumbing essential.

Please apply at the Personnel department, 200 Common Street, Lawrence MA 01840 by December 2, 1988. females, minorities, Viet Nam veterans and disabled persons encouraged to apply.

Derechos Legales de Padres con Hijos en el Sistema Escolar

(1)...ser tratados con cortesía de parte de todos los miembros del personal escolar.

(2)...inspeccionar el expediente de su hijo o hija y remover cualquier información falsa o errónea de acuerdo a las nuevas normas establecidas por el gobierno federal y el gobierno estatal.

(3)...visitar las escuelas y las clases, luego de informar al principal sobre su visita, y de acuerdo a las normas que establecen los derechos de los padres y protejen los derechos de los maestros.

(4)...ser informados sobre los requisitos académicos de cualquier programa escolar.

(5)...ser informados sobre las políticas escolares y decisiones administrativas.

(6)...ser informados sobre los procedimientos aprobados para lograr cambios en las políticas escolares y para apelar decisiones administrativas.

(7)...ser informados sobre todos los programas de educación especial.

(8)...apelar la decisión escolar de poner a su niño o niña en un programa especial, de acuerdo a las normas establecidas.

(9)...esperar que se haga tda tentativa posible departe del personalescolar para asegurarse de que los padres reciban todos los anuncios importantes y mensajes que vengan de la escuela.

(10)...participar de las conferencias importantes entre padres y maestros para discutir el bienestar y progreso escolar de su niño o niña.

(11)...protección razonable para su niño contra daño físico mientras esté bajo la autoridad escolar.

(12)...organizar, y participar de organizaciones exclusivamente para padres.

(13)...ayuda de parte del personal escolar para mejorar y adelantar el progreso de su niño o niña, lo cual incluye, pero no está limitado a : servicios de asesoramiento, servicios tutoriales y programas de mediación, y también información sobre servicios académicos y sicológicos dentro y fuera del distrito escolar.

(14)...un día completo de educación para sus hijos dentro del número definido por ley de horas y días.

(15)...participar en la planificación y la programación cuando sean necesarios los cambios.

(16)...ser informados sobre los procedimientos, la información y los datos pertinentes requeridos para seleccionar propiamente y asignar administradores, principales y miembros de la facultad.

(17)...ser informados sobre los servicios provistos y la información que les permite a los administradores y principales llevar a cabo su trabajo.

(18)...ayudar a entrevistar candidatos/as, y seleccionar de entre ellos a posibles principales.

(19)...participar en las evaluaciones de la facultad de acuerdo a normas establecidas que hayan sido aprobadas por la Junta, tomando en consideración que la responsabilidad de la evaluación final está en manos del principal.

(20)...ser respetados como individuos, sin importar raza, religión, origen nacional, posicón económica, sexo, o edad.

(21)...procedimientos legales respecto a quejas, con el derecho de apelación en la corte.

Aviso

Envíenos sus notas de prensa al periódico Información P.O.Box 13 Lawrence MA 01842,

"CLINICA DEL ALMA"

Médico cirujano - Jesucristo
Grado honorífico - Hijo de Dios
Médico auxiliar - El Espiritu Santo
Campo de estudio - El corazón
Experiencia - Infalible y eterna
Residencia y oficinas - En todas partes
Su poder - Ilimitado
Su especialidad - Lo imposible
Su instrumento - Poder
Su obsequio - Gracia
Su libro de recetas - La Biblia
Enfermedades para sanar - Todas
Precio del tratamiento - Fe
Garantía - Absoluta
Salón de operación - El Altar
Hospital - La Iglesia
Dieta - Oración y ayuno
Ejercicios - Buenas obras y frutos
Acuda hoy mismo... Hora de consulta: las 24 horas del día

Dr. JESUCRISTO

EMERSON COLLEGE
Es una realidad en Lawrence
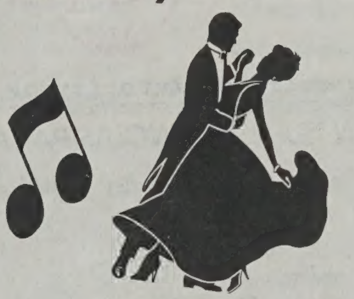
Después de tres años de batalla Emerson College triunfa en las pasadas elecciones generales con 10,972 "Sí" a progreso, y por lo tanto contará con unas de las mayores Universidades del país, en comunicación y arte dramatico.
De acuerdo a la agenda de este proyecto en Julio de 1989 se colocará la primera piedra para dar inicio a la nueva obra.
En marzo de 1990 se iniciará la construcción del Parque Riverfront y abrirá sus puertas en el verano de 1991 y en septiembre de 1992 Emerson College.

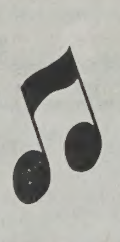












Bebé es la segunda víctima fatal del SIDA en la URSS

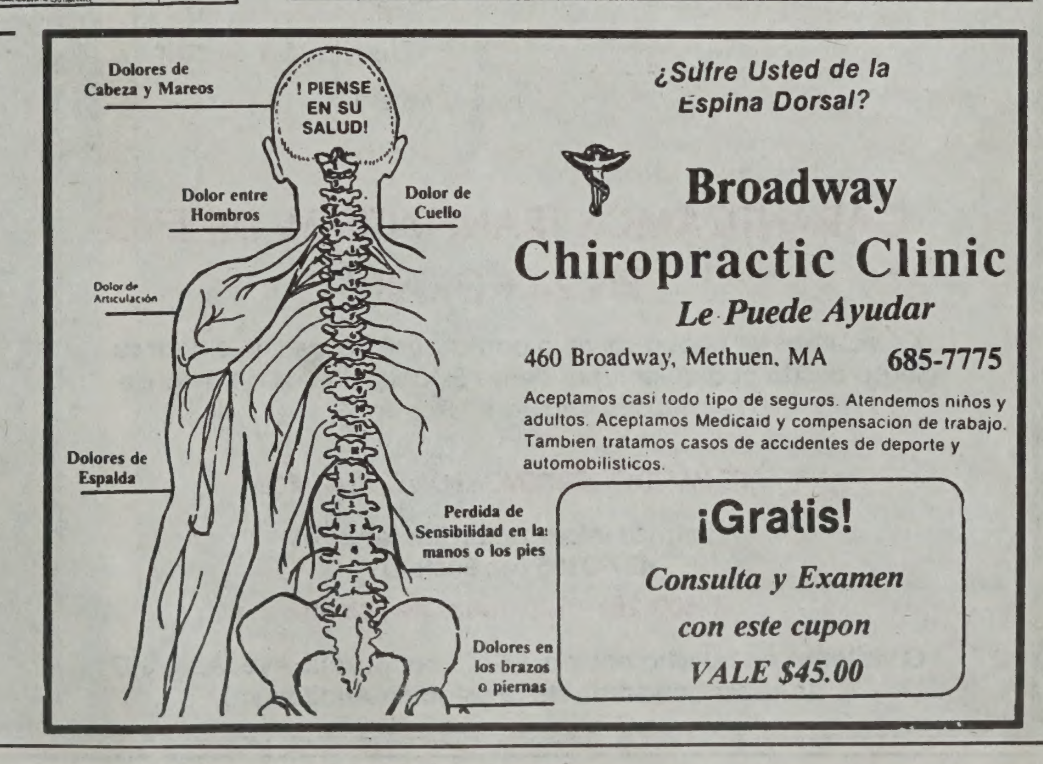
Un bebé de cuatro meses, cuya madre mantenía relaciones "con más de veinte camaradas", murió de SIDA en la ciudad portuaria de Odessa, convirtiéndose en la segunda víctima fatal del virus en la Unión Soviética, informó hoy la agencia Tass.

En un corto comunicado que citaba a un diario local, la agencia oficial no dio el nombre ni el sexo del niño, ni dijo cuándo había muerto.

"Esta es la segunda muerte provocada por el SIDA este año", dijo Tass. "La madre de la víctima, de 19 años, tuvo contacto sexual con cerca de 20 personas. La mujer quedó en cinta después de contaminarse con el virus. Actualmente se encuentra en observación," agregó Tass.

Eldespacho dijo que todos los que habían estado en contacto con la madre y con el niño, incluyendo al personal médico, estaban siendo sometidos a análisis.

La única otra víctima fatal del síndrome de inmunodeficiencia adquirida en la Unión Soviética murió el 5 de septiembre y se llamaba Olga Gayevskaya, descrita como una prostituta de Leningrado que ejerció el oficio durante 10 años.



Victoria de Bush indica que el país no desea cambio de rumbo

El pueblo de Estados Unidos se inclinó por la seguridad y prosperidad que le ofreció George Bush y lo eligió presidente, rechazando el "cambio de dirección" impulsado por Michael Dukakis.

Tal como lo señalaron las encuestas, el candidato Bush superó a su rival demócrata y el gobierno republicano, que inició el presidente Ronald Reagan en 1980, se prolongará al menos por otros cuatro años más.

Como consuelo, los demócratas mantuvieron su mayoría en el Congreso y desde allí darán la batalla al nuevo presidente, tal como lo hicieron con Reagan.

El triunfo de Bush, el primero que logra un vicepresidente en funciones desde 1836, no fue fácil. Debió superar el desgaste que muchos atribuían a Reagan y a su administración.

Pero las urnas se encargaron de desmentir tal desgaste y Dukakis no sólo tuvo que enfrentar a Bush, sino que debió luchar tambien contra la popularidad de Reagan en una época de paz y prosperidad para Estados Unidos.

Dukakis aclaró muy tarde su definición de liberal, una etiqueta que le prendieron los republicanos y que en este país significa izquierdista.

Además se mostró blando para combatir el crimen y tocó las fibras patrióticas de muchos estadounidenses al oponerse al juramento de la bandera en los colegios.

Bush sacó mejor beneficio de la "campaña electoral negativa" y algunos comentaristas se preguntaron si ese va a ser en el futuro el arma para ganar una elección.

Como se esperaba Dukakis ganó el voto negro en el sur, pero perdió decididamente el voto blanco en gran parte del resto del país.

Bush estimó que el curso del gobierno republicano es el correcto y eso le permitió remontar el comienzo débil de su postulación.

En julio último, poco después que los dos candidatos presidenciales ganaron las designaciones de sus respectivos partidos, Dukakis estaba adelante en las encuestas y una de ellas, del diario The Wall Street Journal, tenía al gobernador de Massachusetts con ventaja del 51 al 34%.



Bush arrastraba entonces el peso de muchas decisiones que se le criticaban a Reagan, pero la mayor dificultad para su imagen y honor lo constituía su papel en el escándalo Irán--contras.

Aun cuando no fue directamente involucrado en ese escándalo, sus críticos dijeron que estaba en conocimiento de todo lo que ocurrió y no hizo nada por impedirlo.

Bush desmintió los cargos y los votantes le creyeron o simplemente olvidaron ese incidente.

El discurso de Bush frente a la convención republicana, el 18 de agosto, en el que dio a conocer su propio programa, lo alejó de la sombra de Reagan y le permitió recuperarse y tomar la delantera en las encuestas, las que nunca nós dejaron de favorecerlo.

Pero el experimentado dirigente tuvo la inteligencia de no estimarse vencedor anticipadamente y siguió trabajando hasta el último momento.

Por otro lado, la importancia que se le dio a la designación de los candidatos a vicepresidente, no pareció influir o al menos demostró que el pueblo vota esencialmente por el presidente cualquiera que sea la fórmula partidaria.

La designación de Dan Quayle como acompañante de Bush le trajo las mayores críticas por la poca experiencia del senador y por las denuncias de que con el apoyo de su familia, Quayle logró eludir ser enviado a combatir en Vietnam.

Nada de eso le afectó, y menos el programa que dio a conocer, que en mucho aspectos es una continuación del que llevó a cabo Reagan, especialmente en materias de defensa y política internacional.

A nivel interno, el aspirante republicano manifestó que no apoyaba un aumento de los impuestos, algo que es de vital importancia para los estadounidenses.

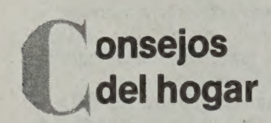
Dukakis, en cambio, anunció una agenda totalmente diferente, oponiendose a la ayuda a los contras nicaraguenses, a los sistemas nucleares de defensa y a muchos otros temas internacionales.

Pero en política interna, se manifestó partidario de elevar los impuestos.

Las causas de la derrota demócrata fueron muchas, pero el principal responsable fue Dukakis, quien no tuvo las condiciones para entusiasmar a los votantes e ignoró los pedidos para que endureciera la campaña.

Algunos comentaristas digeron que Dukakis no escuchó a sus asesores.





Consejos del hogar

■ Comida

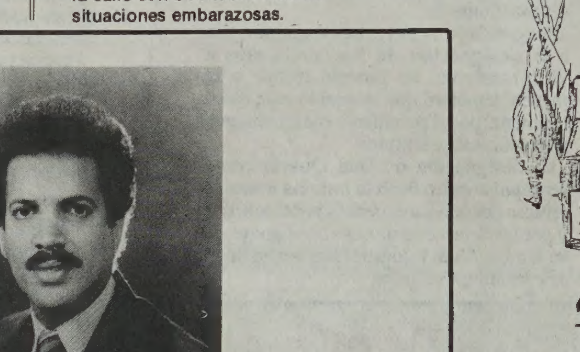
Para evitar sorpresas desagradables, pruebe la comida antes de servirla en la mesa.

■ Telefonear

Las normas de conducta establecen que antes de presentarse en una casa hay que telefonear para recordar que se va allá y para confirmar que ellos van a estar allí.

■ Perro

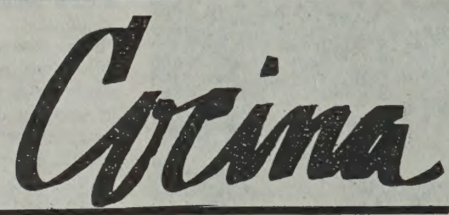
Asegúrese de que su perro está bien atado cuando salga a la calle con él. Evitará muchas situaciones embarazosas.

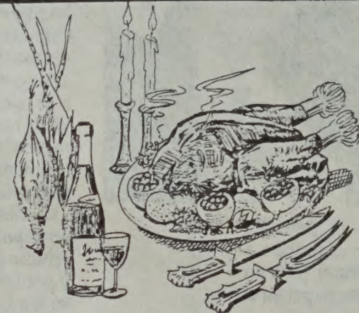


Programa de Actividades
Ramón Leonardo en Concierto
Massachusetts y R.I.
Noviembre 1988

Para más información favor de llamar al:
(508) 687-7425 Manuel Valdez

FECHA		LUGAR	HORA	ACTIVIDAD
Viernes..	18	Lawrence	10:00a.m.	No Violencia/Drogas Escuelas Primaria
Viernes..	18	"	12:00p.m.	No Violencia/Drogas Escuela Sucundaria
Viernes..	18	Lynn	8:00p.m.	CONCIERTO
Sabado...	19	Lawrence	2:00p.m.	Enc. ninos,catesismo
Sabado...	19	Boston	8:00p.m.	CONCIERTO
Domingo..	20	Lawrence	11:00a.m.	Misa/Participacion
Domingo..	20	Haverhill	2:00p.m.	CONCIERTO
Lunes....	21	Lawrence	10:00a.m.	Charla Biblioteca/prof.
Lunes....	21	"	6:30p.m.	Ciclo de Oracion/caris.
Martes...	22	Boston	11:00a.m.	Reunion Lideres Juv.
Martes...	22	"	2:00p.m.	Grabacion Programa TV
Martes...	22	Lawrence	7:30p.m.	Encuentro Juvenil
Miercoles	23	"	9:00a.m.	Visita Coolaboradores
Miercoles	23	"	8:00p.m.	Charla Clubes Dom/Hisp.
Jueves	24	"	9:00a.m.	Descanso merecido
Jueves	24	"	8:00p.m.	CONCIERTO
Viernes	25	Providence	2:00p.m.	Llegada
Viernes	25	"	4:00p.m.	Reunion Organizadores
Viernes	25	"	8:00p.m.	CONCIERTO
Sabado	26	"	8:00a.m.	Te entregamos a N.Y.





Pavo Relleno

1 pavo de 18 libras
3 dientes de ajo
1 cucharada de sal
1/2 cucharadita de pimienta
2 naranjas agrias.

1/2 libra de mantequilla

Para el Relleno:

1 libra de jamón
1 libra de casatañas asadas
1 libra de pan de leche
1 taza de leche
1 taza de nueces o almendras
1 taza de vino seco
1 1/2 taza de pasas
1 cebolla
1/4 libra de mantequilla
1 cucharadita de sal
1/4 cucharadita de pimienta
1/4 cucharadita de nuez moscada

Limpie el pavo. Machaque los dientes de ajo con la sal y pimienta. Agregue el jugo de naranja agria y unte el pavo por dentro y por fuera con este mojo. Déjelo por lo menos un par de horas en este adobo. Ponga en una cacerola la molleja y cúbrala con agua. Déjela hervir a fuego mediano hasta que se ablande. Cuando ya la molleja esté casi blanda añada el hígado y déjelo hervir unos diez minutos. Muela la molleja, el hígado, el jamón y las castañas peladas. Desmenuce el pan y remoje las migas con la leche y el vino seco. Muela la cebolla y sofríala en la mantequilla. Añádale la molleja, el hígado y el jamón molido y sofríalo todo unos minutos. Agregue las especias y rellene el pavo con esta mezcla. Ciérrelo con agujetas o cósalo bien.

Unte al pavo un cuarto de libra de mantequilla y colóquelo en una tartera. Hornéelo a 325 F. aporximadamente 6 horas. Untándole de vezs en cuando el otro cuarto de libra de mantequilla. Dá aproximadamente 25 raciones.

Esta cantidad de relleno es para un pavo grande. Si usted desea usar esta misma receta para un pavo más pequeño disminuya proporcionalmente los ingredientes del relleno y también el tiempo al horno.

TELEFONOS IMPORTANTES

Policía
686-6163
Dept. de Bomberos
794-1200
Ambulancia
794-1200
Envenenamiento
1-800-682-9211
Policía Estatal
475-3800
Servicios para personas mayores
1-800-892-0890
Oficina de empleos
1-800-562-3848
Oficina para niños
685-0262
Comisión Derechos Humanos
794-5813
Oficina del Alcalde
794-5858
Biblioteca Pública South Lawrence
794-5789
Departamento Escolar
975-5905
Centro Psicológico
685-1337
Seguro Social
686-6171
Welfare
686-9441
Crisis Suicidio
688-6607
Asalto Sexual
685-2480
Abuso de Niños
1-800-792-5200
Centro Panamericano
794-1025

Alcohólicos Anónimos
1 (617) 426-9444 (Boston)

LA DIABETES

Diez consejos prácticos que pueden salvar la vida.

¿Es hereditaria la diabetes? La diabetes tipo II es hereditaria; no así la diabetes tipo I, pero hay mayor riesgo de sufrirla si existen antecedentes familiares de la enfermedad.

¿Comer azúcar produce diabetes? Consumir azúcar no produce diabetes, pero si ello contribuye a estar excedido de peso, la obesidad aumenta el riesgo de adquirir la enfermedad.

¿Necesitan suplementos vitamínicos los diabéticos? Los diabéticos deben tratar de consumir los mínimos diarios recomendables de todas las vitaminas y minerales; es adecuado emplear vitaminas prescritas por un médico.

¿Qué es el índice glucémico? Indice glucémico es la medida de cómo ciertos alimentos específicos afectan los niveles de glucosa en sangre.

¿Cuál es la mejor forma de controlar las reacciones por exceso de insulina? Se recomienda que los diabéticos lleven siempre consigo tabletas de glucosa BC, como protección contra posibles sobredosis de insulina. Las tabletas elevan la glucosa sanguínea a lo normal. No se recomiendan caramelos, porque podrían aumentar el azúcar de la sangre más allá de lo normal.

¿Cuál es la forma más eficaz de suministrar la insulina? Aplicarse varias inyecciones de insulina al día en lugar de una sola dosis es lo más recomendable. Eso estabiliza las concentraciones de glucosa a lo largo de todo el día

¿Existe alguna forma sencilla para vigilar la glucosa sanguínea? En las farmacias pueden adquirirse tiras reactivas para glucosa, que permiten la medición rápida y fácil por el propio paciente, extrayendo una gota de sangre de la yema de un dedo.

¿Cómo saber si en mi familia hay diabéticos? Pueden emplearse las mismas tiras reactivas para sangre que se venden en las farmacias. Sin embargo, este es un método simple y debe tenerse precaución al interpretar los resultados. Conviene consultar con el médico.

¿Cómo saber si el refresco que nos sirven es realmente dietético? Cuando vaya a algún restaurante, lleve consigo cintas o tiras reactivas. Introdúzcalas en la bebida que haya pedido para verificar su contenido de azúcar.

Si está interesado en que este periódico cubra sus eventos, háganoslo saber por escrito con una semana de anticipación.

Envíenos su nota a:
Periódico INFORMACION
P.O.Box 13
Lawrence MA 01842



La senadora Patricia MacGovern y Brian Blouin, hijo de nuestra Directora María Castaños Blouin, celebran triunfo al ser reelecta para su curul en el Senado.

Anuncios Diversos

Aviso

Envíenos sus notas de prensa al periódico Información
P.O.Box 13
Lawrence MA 01842,

Si está interesado en que este periódico cubra sus eventos, hágasnolo saber por escrito con una semana de anticipación.

Envíenos su nota a:
Periódico INFORMACION
P.O.Box 13
Lawrence, MA 01842

Envíenos Sus Buenas Noticias

El periódico **"Información"** desea que usted comparta con nosotros noticias de cumpleaños, graduaciones, bautizos, promociones de trabajo, bodas, compromisos y otras más.

Envíe su noticia a:
Información
P.O. Box 13
Lawrence, MA 01842

(Un money order de $5.00 por cada foto que envíe)

Horóscopo

***Sagitario** (nov. 23—dic. 21)* Es un mes ideal para que las chicas de Sagitario que no tengan pareja conozcan gente nueva. El romance está en el aire. Venus en el signo opuesto te hará más atractiva a los hombres. Las casadas revivirán la magia de su noviazgo. En el sector económico habrá inseguridad. Debes explorar nuevas fuentes de ingresos. Marte en el sector de las comunicaciones te hará más expresiva, pero no exageres.

***Capricornio** (dic. 22—enero 20)* Tendrás muchos retos, especialmente en tu carrera, pero podrás hacer proyectos brillantes y ganar posiciones de prestigio. Trata de descansar lo más posible al terminar tu trabajo. Después del día 19 tendrás muchos alicientes, incluyendo los amorosos. Cuidado con Marte en tu sector amoroso, te inclinará a gastar demasiado en los primeros días del mes y tu economía podría deteriorarse.

***Acuario** (enero 21—feb. 19)* Es posible que las acuarianas se sientan solas durante los primeros días del mes; pero Marte en su signo les impartirá la energía para vencer el sentimiento de soledad. Encontrarás comprensión y calor en el hogar y en la vida de familia. Tu economía mejorará, pero para que tu suerte en general mejore debes tener más flexibilidad. Sobre todo hacia fines de mes, haz concesiones en tu casa y en el trabajo.

***Piscis** (febrero 20—marzo 20)* Los amigos personales y de trabajo tendrán un fuerte impacto en este mes. Serán exigentes, estimulantes e interesantes. Marte, en el sector sicológico el día 6, resucitará viejos recuerdos, sueños y aversiones. Con tu carácter podrás sacar lo mejor de cada persona. Tu casa no sólo será el mejor sitio para ti este mes, sino el mejor lugar para socializar. Una comida será la forma ideal de armonizar con viejas amistades.

***Aries** (marzo 21—abril 20)* Aunque las exigencias de trabajo serán grandes, estarás en condiciones de superarlas. Podrás poner en práctica tus dotes de mando. Después de la primera semana las amistades serán muy importantes, pero puede haber fricciones. Desde el 19 tendrás una suerte extraordinaria en lo económico, no la estropees dilapidando el 21, 23 y 26. Sufrirás de ansiedad. Supera tus temores actuando.

***Tauro** (abril 21—mayo 21)* Habrá presiones en los estudios y viajes de negocios. Formula nuevos planes para el futuro. Después del 6, será buena época para destacarte en tu trabajo. Explícale diplomáticamente al jefe tus ideas sobre ciertos asuntos que afectan la oficina. Del 19 al 20 habrá condiciones para iniciar proyectos. Tendrás renovadas energías en los últimos doce días. Todo lo que emprendas ahora, será un éxito más tarde.

***Géminis** (mayo 22—junio 21)* Aprovecha el primer fin de semana de abril para dar una fiesta con la Luna llena. A partir del 3, Venus estará en tu signo favoreciendo todo lo que sea el mejoramiento de tu apariencia, además de ser un imán para atraer a los hombres. Después del 19, te convendría un fin de semana en un lugar apartado o alguna escapada de la rutina, aunque hay "amenaza" de viajes de negocio sobre el 21 y 23 y 25 al 27.

***Cáncer** (junio 22—julio 23)* Tus perspectivas en el trabajo serán estupendas hasta el 19, aprovéchalas al máximo para mejorar. Después, te conviene concentrarte en tu vida social. Te sentirás muy inclinada a formalizar tu relación amorosa. Las casadas deben ser amables con su esposo, porque puede que lo preocupen problemas de carrera. Después de la primera semana, Marte provoca líos conyugales por cuestiones de dinero.

***Leo** (julio 24—agosto 23)* Harás contactos con el extranjero por medio de tu novio o un amigo. Es importante que aprendas nuevas técnicas en el trabajo para mejorar las relaciones humanas. La vida parece concentrarse en el trabajo para ti este mes, pero no te desanimes por eso. Después del 19 verás reconocida tu labor, y esto hará que tu hombre te admire más. Después de la primera semana tendrás conflictos con tus amistades.

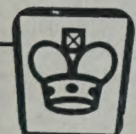
***Virgo** (agosto 24—sept 23)* Habrá sorpresas románticas a principios de este mes. Puede aparecer un nuevo amor cuyo futuro depende de ti. Es posible que llegues a pensar en comprometerte, pero te asustarán las responsabilidades que esto implica. La economía tiene buen aspecto ahora. Marte te impartirá energía extra en el trabajo después del 6, pero en los últimos diez días modérate y evita las fricciones con tus compañeros.

***Libra** (sept. 24—oct. 23)* Concéntrate en tus afectos hasta el dia 19. Ayuda a tus compañeros. Quizás la presión mayor de este mes será tu hogar, e implicará renovación o cambios en los lazos familiares. Deberás balancear tus ansias de seguridad con tu deseo de conmover tu base familiar. En la segunda semana, Marte en Acuario ofrece un respiro por medio de flirteos, entretenimientos y fiestas. Disfruta, pero no te excedas.

***Escorpión** (oct. 24—julio 22)* Tendrás trabajo atrasado que realizar. Después de un largo periodo de confusión, podrás trazarte tus verdaderas metas. Entre ellas, redecorar tu casa y expandirla. En los últimos doce días alguien te sorprenderá con un regalo valioso. Sentirás deseos de descansar, de modo que tómate un tiempo, para relajarte junto a los tuyos. La amistad florecerá. Después del 3, Venus favorece el sector de la pasión.

El Periódico Información

Es un periódico para todo aquel que tenga espíritu de superación



Jaque al Rey

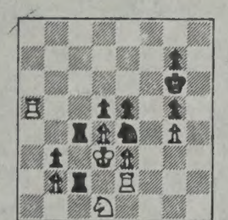
Por el Ing. ROMAN JAQUEZ

En la actualidad hay una gran corriente ajedrecistica hispana que envuelve a Lawrence y los pueblos vecinos que le rodean. Lamentablemente esta corriente no tiene un cause común. Será una de nuestras metas en el futuro el que estas fuerzas sean dirigidas hacia un mismo sentido y dirección: poner en contacto a los jugadores hispanos de ajedrez y que los potenciales ajedrecistas saquen provecho de ello.

En el año 1987 me incorpore al club de ajedrez de Lawrence, en ese entonces fuí único miembro hispano de todos los clbes del área. Hago este señalamiento porque ahora el club de Lawrence tiene más miembros hispanos e inclusive el de Methnen incorporó a una dama hispana en su club de competencia.

Como nota interesante, el dominicano Juan Pascual ganó invicto el New England Abierto de 1987 en categoria clase A.

El hielo se rompe de una forma natural. Mas ajedrecistas deben incorporarse; por eso avisamos a los clubes hispanos, sociales, y deportivos del area para hacerles saber que a solicitud de ellos, se impartirán clases de ajedrez para sus miembros y no miembros. Los clubes interesados pueden escribir a la redacción de este periódico INFORMACION para ponerse en contacto con nosotros.



Negras juegan y dan mate en dos.

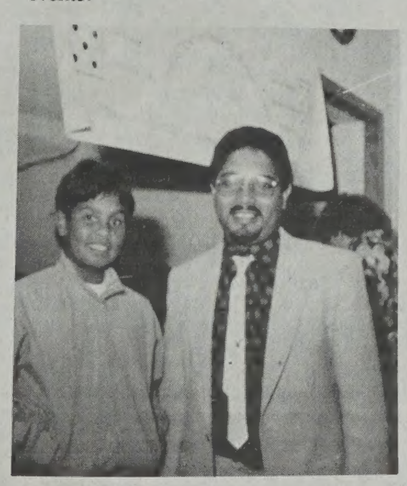
(1) ... - C4A+
si (2) TXC-P4R++
ó si (2) PXC-P4R++

Federación Hispana de Deportes Auspicia Reinado

Por MARCOS GRACIANI

La Federación Hispana de Deportes está auspiciando un reinado, donde participarán cinco candidatas. Para tal efecto, se está promoviendo una rifa de un pasaje ida y vuelta a Santo Domingo como premio a la jovencita que logre coronarse reina.

La cooperación del público consiste en comprar una boleta de $1.00 para este evento.



Marcos Graciani (padre) junto a su hijo Marcos G. Felicitamos a Marcos Graciani que estuvo de cumpleaños.

Resúmen: últimos encuentros del Torneo de Dominó Federación Dominicana de Deportes

Por MARCOS GRACIANI

El domingo 30 de Octubre se dió comienzo oficialmente al Torneo de Dominó Federación Hispana de Deportes.

El equipo V.Y's Restaurant frente a Los Piratas, con el siguiente resultado: Piratas 15 ganados y 14 perdidos; V.Y's Restaurant 15 perdidos y 14 ganados.

En otro encuentro, Los Antillanos se midieron frente a Studio 640: Antillanos ganaron 10 y perdieron 13; y Studio 640 ganó 13 y perdió 10.

El equipo Caribean Star (intocables) estuvieron libres.

Domingo 6 de noviembre: el equipo Caribean Star (intocables) se batieron con Los Antillanos: Caribean Star perdió 15 y ganó 14. En esa misma fecha Studio 640 visitó al V.Y's Restaurant donde el equipo Studio 640 ganó 10 y perdió 15.

Informativo deportivo

Por MARIO DIAZ

Club Latino Americano

El pasado sábado 5 de noviembre, el equipo de Dominó de este Club visitó la ciudad de Lynn, MA para intercambiar varias partidas de Dominó, en donde el Club Latinoamericano cargó con la victoria al vencer al equipo de Lynn 16 a 6.

Este Club cuenta con solamente dos equipos de Dominó, el A y el B, pero en el futuro se formarán dos equipos más.

esta información nos fue suministrada por el Encargado del Dominó, Juan Mojica.

Asociación Cívica Cultural y Deportiva

En noviembre 12 esta Asociación inició una serie de partidas de Dominó, donde se medirán los equipos Caribeans, Los Azulejos y Los Catedráticos. Dichos juegos serán patrocinados por el Oasis Restaurant y Tony Auto Parts.

Los torneos tendrán una duración de 20 semanas.

Club Cultural Los Trinitarios

Este Club inauguró una serie de eventos deportivos el día 7 de noviembre, entre ellos juegos de Dominó, Billar y Ping-Pong. El próximo diciembre ellos inauguran un equipo de baloncesto. El estado de los equipos de Dominó es como sigue: Los Ganaderos del Este con 106 juegos ganados y 69 perdidos; 2do. lugar el equipo Nibaje con 96 ganados y 79 perdidos y en tercer lugar el equipo Pueblo Nuevo con 79 ganados y 96 perdidos, y por último el Equipo Los Pepines con 69 juegos ganados y 106 perdidos. Esta información nos fue ofrecida por cortesía del Secretario de Deportes, Ramón Romero.



Mario Díaz, reportero colaborador del periódico INFORMACION. ¡Bienvenido a bordo Mario!

